

Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Jún 2002 / Monthly report - June 2002)

UKAZOVATELE ZNEČISTENIA ODPADOVÝCH VÔD INDEXES OF WASTE WATER CONTAMINATION

RECIPIENT: Sokol'anský potok (*Sokolany river*)

UKAZOVATEĽ <i>INDEX</i>	JEDNOTKA <i>UNIT</i>	MAX. NAMERANÁ HODNOTA <i>PEAK VALUE</i>	MAX. NAMERANÁ HODNOTA 1.- 6./02 <i>PEAK VALUE 1.- 6./02</i>	MAX. LIMIT <i>MAX. LIMIT</i>
pH	-	9,0	9,33	6 - 9
Vodivosť - conductivity	$\mu\text{S.cm}^{-2}$	1 118	1 299	1 400
Kyanidy - cyanides	mg.l^{-1}	0,00	0,06	0,2
Fenoly - phenols	mg.l^{-1}	0,00	0,05	0,1
Ropné látky - oil substances	mg.l^{-1}	0,15	0,23	1,5
Železo celkové - total iron	mg.l^{-1}	0,99	2,38	3,0

- Namerané hodnoty sú spracované laboratóriom útvaru GM pre environment. Sú stanovené z 4 bodových vzoriek, ktoré boli odobrané 1x týždenne v priebehu mesiaca jún.
- On the present, GM environment laboratory processing of measuring data. Measuring data are specified from 4 spot samples. These samples were taken once per week during June.

Limit znečistenia je stanovený rozhodnutím Okresného úradu Košice - okolie, č. 2000/04499-OŽP/Kš zo dňa 8.11.2000.

The pollution limit is specified by the District Office Košice - county Decision #2000/04499-OŽP/Kš, from November 08, 2000.

<i>Celkové množstvo vyčistenej odpadovej vody vypustenej do Sokol'anského potoka</i> <i>Total quantity of cleaned waste water discharging into Sokolany river</i>	2 644 710 m³
<i>Celkové množstvo vyčistenej odpadovej vody vrátenej do U. S. Steel Košice, s.r.o.</i> <i>Total quantity of cleaned waste water returned into U. S. Steel Košice s.r.o.</i>	323 350 m³

Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Jún 2002 / Monthly report - June 2002)

PRODUKCIA A VYUŽITIE VEDĽAJŠÍCH PRODUKTOV [t] PRODUCTION AND UTILIZATION OF SECONDARY PRODUCTS [t]

DRUH VEDĽAJŠIEHO PRODUKTU		PRODUKCIA	%	VYUŽITIE	%	PREDAJ	%	HALDOVANIE	%
SECONDARY PRODUCT TYPE		PRODUCTION		UTILIZAT.		SALE		LANDFILL	
Vysokopecná troska <i>Blast furnace slag</i>		105 392	100	0	0	104 832	99,5	560	0,5
Vysokopecný kal <i>Blast furnace sludge</i>		6 293	100	6 293	100	0	0	0	0
Konvertorová troska <i>Converter slag</i>		66 716	100	0	0	48 743	73	17 973	27
Konvertorový prach <i>Converter dust</i>		3 363	100	2 281	68	1 082	32	0	0
Konvertorový kal <i>Converter sludge</i>	jemný <i>fine</i>	* 1 343	100	* 734	55	* 609	45	0	0
	hrubý <i>coarse</i>	1 258	100	1 258	100	0	0	0	0
Okovinová zmes <i>Scale</i>		4 050	100	4 050	100	0	0	0	0
Troskopopelčeková zmes <i>Slag-ash mixture</i>		3 366	100	0	0	0	0	3 366	100
SPOLU / TOGETHER [t]		191 781	100	14 616	7,6	155 266	81,0	21 899	11,4

* Celkové spracované množstvo jemných oceliarskych kalov (produkcia + ťažba z kalovej nádrže č. 4) za jún 2002 bolo 3 377 t, čo je o 2 034 t viac ako produkcia 1 343 t. Celkové množstvo predaného jemného kalu bolo 1 531 t a využitie jemných kalov 1 846 t.

* Total amount of fine steel sludges (production + extraction from Sludge Tank #4) treated during June 2002 was 3,377 tons, that was 2,034 tons more than production a 1,343 tons. It was sold 1,531 tons overall and utilized 1,846 tons of fine sludge.

Využitie a predaj vedľajších produktov za 1. - 6. mesiac (Secondary products utilization and sale for 1.- 6. month): **93,0 %**

Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Jún 2002 / Monthly report - June 2002)

PRAŠNÝ SPÁD V OKOLÍ U. S. Steel Košice, s.r.o.

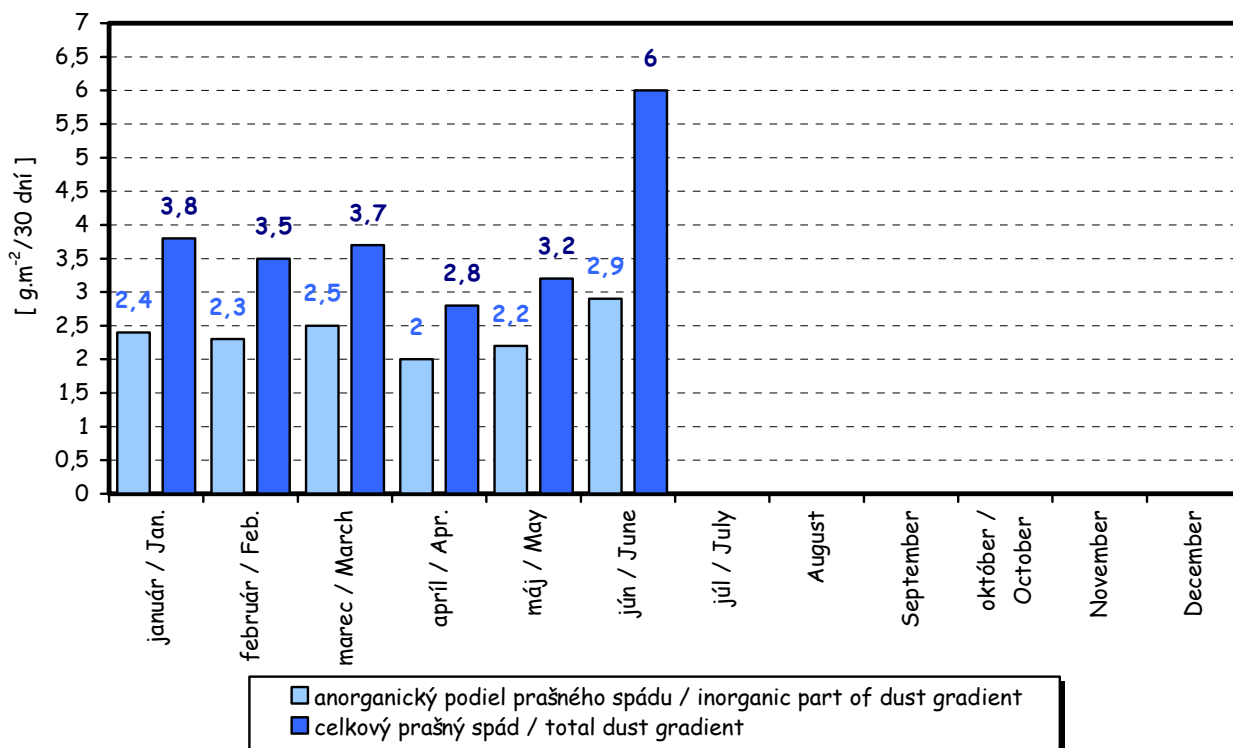
DUST GRADIENT IN THE SURROUNDING OF U. S. Steel Košice, s.r.o.

TYP VZOR. <i>SAMPLE TYPE</i>	POČET MERACÍCH MIEST <i>MEASUREMENT LOCATION NUMBER</i>	POČET VZOR. <i>SAMPLES NUMBER</i>	LIMIT (g.m ⁻² /30 dní - <i>days</i>)	NAMERANÉ HODNOTY <i>MEASURED VALUES</i>			PREKROČENIE LIMITU <i>OVERRUN LIMIT</i>		PRIEMER 1. - 6./02 <i>AVERAGE 1. - 6./02</i>
				(g.m ⁻² .30 dní/ <i>days</i>)			POČET <i>NUMBER</i>	%	
				PRIEM. <i>AVER.</i>	MAX.	MIN.			
Celk. <i>Total</i>	35	35	12,5	6,0	23,9	2,4	2	5,7	3,8
Anorg.	35	35	-	2,9	13,1	1,0	-	-	2,4

Limit znečistenia je stanovený podľa „Závazného opatrenia Ministerstva zdravotníctva SSR, čiastka 5 - 8 z roku 1981.

The limit is specified according to Mandatory measure of Department of Health of SSR, part #5 - 8, from 1981.

GRAF PRAŠNÉHO SPÁDU - DUST GRADIENT GRAPH
LIMIT 12,5 g.m⁻²/30 dní - LIMIT 12,5 g.m⁻²/30 days



Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Jún 2002 / Monthly report - June 2002)

STAV OVZDUŠIA V OKOLÍ U. S. Steel Košice, s.r.o.

AIR CONDITION AROUND U. S. Steel Košice, s.r.o.

		ŠKODLIVINA (priemerná 24 hod. koncentrácia) POLLUTANT (average 24 hour concentration)									
MIESTO MERANIA <i>PLACE OF MEASUREMENT</i>	DÁTUM <i>DATE</i>	CO ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)		NO _x ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)		SO ₂ ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)		poliet. prach <i>dust</i> ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)		Ozón <i>ozone</i> ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)	
		priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.	priem. <i>aver.</i>	max.
ŠACA	01.06.2002	1832	2659	19	27	13	22	34	70	115	154
	02.06.2002	1791	2240	16	24	9	14	32	82	108	137
	03.06.2002	2066	2298	20	31	7	7	34	78	89	116
POĽOV	07.06.2002	1686	2020	24	34	22	30	31	69	105	136
	08.06.2002	1941	2959	22	46	16	22	49	159	94	126
	09.06.2002	1615	2408	22	51	21	35	38	129	98	146
	10.06.2002	1844	2069	17	21	13	14	28	54	98	116
SOKOLANY - obec	14.06.2002	462	683	20	44	4	4	37	132	66	90
	15.06.2002	411	1357	17	46	4	14	46	172	73	118
	16.06.2002	835	1478	18	28	4	4	27	64	59	106
	17.06.2002	745	860	17	24	4	4	* -	* -	63	82
HANISKA	21.06.2002	503	1009	22	48	10	14	45	92	107	150
	22.06.2002	414	1029	19	33	6	9	48	210	92	142
	23.06.2002	272	637	18	43	6	9	40	89	108	171
	24.06.2002	370	699	21	34	5	6	46	84	62	97
VELKÁ IDA	28.06.2002	* -	* -	28	44	9	15	94	255	87	164
	29.06.2002	* -	* -	17	24	3	4	61	201	71	106
	30.06.2002	* -	* -	17	27	6	10	45	114	69	126
		5000		100		150		150			
LIMIT ($\mu\text{g}\cdot\text{m}^{-3}$ / 24 hod.)											

* - porucha analyzátora (analyzer accident)

Limit znečistenia je stanovený NV SR č. 92/1996 Z.z. zo dňa 19.3.1996 v znení NV SR č. 473/2000 Z.z. zo dňa 20.12.2000, príloha č. 6.

The limit is specified by Statutory order of SR, No 92/1996 Codex, from March 19, 1996, following the Statutory order of SR, No 473/2000 Codex, from December 12, 2000, Appendix #6.

Životné prostredie - Environment

(Mesačná správa - Jún 2002 / Monthly report - June 2002)

KOMENTÁR (REMARK):

- Spoločnosti U.S. Steel Košice, s r.o., DZ Koksovňa bola uložená SIŽP IOO Košice pokuta vo výške 75 000,- Sk za porušenie povinností vyplývajúcich zo zákona o ovzduší na VKB3. Útvar GM pre environment sa voči pokute odvolal, čo malo za následok zníženie z pôvodnej pokuty 100 000,- Sk na 75 000,- Sk. So spôsobom porušenia zákona boli poučení všetci kompetentní zamestnanci DZ Koksovňa v rámci interného auditu výrobných procesov vo vzťahu k ochrane a tvorbe životného prostredia.
- *The Slovak Environmental Inspection, Air Protection Inspectorate of Košice, awarded a fine SKK 75,000 to the U. S. Steel Košice, s.r.o., Cokery DP in a breach of Air Protection Statutory (Air Quality Act) duties on the LCB #3. GM environment had appealed the fine. The fine was cut down from SKK 100,000 to SKK 75,000 subsequently. The all of authorized employees from Cokery DP were acquainted with the way of act breach and with accepted corrective measures during an internal audit of production processes in relation to the life environment protection.*

V priebehu hodnoteného mesiaca nedošlo k žiadnej ekologickej havárii ani inej mimoriadnej situácii, ktorá by negatívne ovplyvnila životné prostredie.

During evaluated month, no ecological accident nor other extraordinary situation happened, that would negatively influence environment.